

L'attaqua à Fuzi : (po la boutseri)

Autor(en): **Terpenaz, Pierro**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **87 (1960)**

Heft 2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-231729>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

toyantes, agrémenté de fantaisie, et un concert à la Grande Salle, où douze sections chantèrent de délicieux chants de chez nous et exécutèrent des danses fort intéressantes. La manifestation se termina par des ballets sur la pelouse.

Ce fut une très belle journée et il convient de féliciter cette association si active.

A. Decollogny.

L'attaqua à Fuzi

(Po la boutseri)

Fuzi l'îre tia-caïon à Chautaregalla, clli velâdzo yo l'îran tré ti on bocon larro, on è bin d'obedzi de lo recognâtre. Adan Fuzi l'îre quemet léz-autro, ma l'îre to parâ on rido bon tia-caïon. In avai min quemet li po lliettâ la cordetta à la piauta que satse on grô au bin on petiou, lai fazai rin. Aprî la cordetta lo coû de mailloutse bin adrâ intre mé dai duve-z-oruille, qu'in avai jamé bèda yon. Ma l'é po sagnî que l'îre lo pllie suti. Cin dzi-llâve que met la pompa à fû que faillai sè veillî po pâ tormintâ clli san bon tsan que lè tan bon quan lè bin adrâ freccassi avouè de la penna é pu dai-z-ugnon.

E pu po lo plliouma, n'avai pâ puâve dau pâ que l'îre quemet la barba à Djacasse que l'îre don to regnâ. L'îre d'aboi bllian é proupro quemet on ugnon. Adan, on puâve bâre on vératson dévan de betâ lé faurdâ bllian po fére lo pllie bî l'ovrâdzo, to dépendre é pu to reduire au foa dévan d'allâ dyïzerâ.

Fazi l'îre on to bon tia-caïon, vodio, que savai son metî, ma... ma... l'ai in è arrevâ de yena, po provâ, crâyo, que Fuzi l'îre balé bin de Chautaregalla.

L'îre la boutseri vé Samin de la Pétoletta, cllia grôcha maison que l'é to proutso de Rondzebori. N'îre pâ on caïon, l'îre on bô, onna gouda que fazai cin cin soixante livre, que quan

l'a étâ su lo trabetset, Samin, que n'îre pâ crebllia-foumâve, l'a dza vessâ on vératson. To lé bin zu ma a-te-que qu'à onje haura l'an oyu moullâ pé l'étrâbllio. L'îre bal é bin la Foumetta que voillâve fére la vî, cllia bedoûma, n'arai pâ pu attèdre encora on dzo.

L'a bal é bin faillu lâtsi la gouda po allâ terî lo vî, ma Fuzi, li, lé restâ à son ovrâdzo au foa que s'è incoradzi tan que l'a pu aprî clliau morû de tsai. Ma to d'on coû, la mère Dzibllietta que fazai lè boui vé lo bornî l'a oyu onna puchinta bramayïe pé lo foa. N'a pâ émâillî po allâ vuaîti. Mon Diu, te possibllio, lo pourro Fuzi l'îre à crepeton vé la trâbllia yo ye parâve on jambon. Adan lé-z-uva to tsau bramâ à l'étrâbllio :

— Veni vito, lo pourro Fuzi l'è moâ ! veni vito !

Lo vî l'îre fé, pé bounheu ; san arrevâ lé trâ in corressin avoué lau choque.

— Pourro Fuzi, que l'a fé Samin, n'é pâ moâ, ye soffllie adî. L'a-z-u onn attaque. Cin l'in arreve de tin-z-à outro. No fau lo portâ au pâlo dévan su lo llî de repoû é pu téléphonâ to tsau au mâtzo.

Lé cin que l'an fé. Lo mâtzo, monchu Tatafrelin, l'a d'aboi étâ iquie avoué son tsé à pétrole que l'îre onna galéza VW que va quemet l'éludzo. Monchu Tatafrelin n'a pâ émâilli, l'a de dinse :

— Fuzi l'è on to du. N'é pâ la premîre que l'a, d'attaqua. M'in vu vito lo pequâ à la cousse avoué cllia mis-

COLLECTIONNEUR

recherche ouvrages anciens et gravures anciennes concernant le canton de Fribourg.

Ecrire sous chiffre 1820, Administration du « Conteur romand », Pré-du-Marché 11, Lausanne.

tion que yé din ma betatse, l'é d'aboi re de pecô. Ma ye fau lai débotounâ sa tsemise, que l'ausse meillau tin à soffliâ. L'a on pétro quemet onna tiûdra.

Adan l'a débotounâ quan l'a-z-u pequâ à la cousse. Adan, to-t-assetou, que l'îre onje haura é demi, elliaque que l'îran au pâlo dévan de la Pétoletta, Samin, la Lizetta, la mère Dzi-blietta, Fritzolet à Samin, Julien lo gasson, lo mândzo monchu Tatafrelin l'an yu lo cinéma que l'îre asse bî que la télévision, vretabliamin.

Su lo pétro pèlô à Fuzi, l'ai avai onna puchinta balla oroille de gouda, bin adrâ pllioumayie, on bon bocon de gotroset, on campi de fèdzo é pu omète onna livra de penna...

Adan Samin l'a de dinse à l'avi que Fuzi l'a ouvè lè gè que la mistion fazai effé :

— Lo diabllio t'inlèvai pî po on Fuzi que l'avai fan de parti po l'infè avoué la maîti de noûtra gouda !

— Perdounâ-mè, Samin, quan lè que vau mè veni on-n-attaqua, sè pllie rin que fè. Yé beta ellia tsai iquie sin m'in apècadre ; perdounâ-mè !

Adan, Samin l'ai a vessâ on vératson d'iguie de cerise é pu l'ai a de in s'è soreszin :

— Ora, allin-no-z-incoradzî, qu'on pousse binstou sauccessî.

Pierro Terpenaz.

AVIS À NOS FIDÈLES ABONNÉS...

Nous avons encarté dans le numéro d'août du « Conteur romand » UN BULLETIN DE VERSEMENT. Il va bien sans dire que ce bulletin ne concerne pas les abonnés qui ont déjà payé leur abonnement par avance, ni les personnes qui ont déjà effectué leur versement.

Nous prions ceux qui n'ont pas versé le prix de leur abonnement de bien vouloir le faire **LE PLUS TÔT POSSIBLE** pour faciliter notre administration et pour éviter les frais des envois contre remboursement.

Merci d'avance !

La Rédaction.

Avec l'Association vaudoise des Amis du patois au Comptoir

C'est en 1947 qu'Henri Kissling, géomètre à Oron, avait eu l'heureuse idée de réunir les patoisants vaudois au Comptoir. Il y a donc 13 ans de cela... ! Et, pour cette 13^e « rencontre amicale », on se retrouva une centaine, tous fidèles au vieux langage, à nos traditions, à cet humour pétri de bon sens qui est l'expression de l'âme même de notre terroir...

Réjouissante « tenabliâ », de bonne tenue, pleine d'enseignements, et riche en productions d'excellente verve.

Il est 14 h. un quart quand M. Ad. Decollogny ouvre la séance par des souhaits de bienvenue. Il salue, entre autres, M. Adrien Martin, chef de l'enseignement primaire au Département de l'instruction publique, M. Ernest Schulé, rédacteur en chef du *Glossaire* des patois romands, et Madame, la toujours fidèle Mlle Juliette Cordey, fille de notre Marc à Louis.

L'assemblée se lève pour honorer ses morts : MM. Henri Margairaz et Charles Duc. Il rappelle l'attribution du Prix Kissling à M. René Badoux et demande aux patoisants de se mettre d'ores et déjà au travail pour décrocher ce prix l'an prochain.

Le procès-verbal de la séance administrative tenue à Villeneuve est lu par Oscar Pasche, fort applaudi. Il fit suivre sa lecture d'amusants couplets de sa manière...

On est ensuite heureux d'entendre M. Henri Martin s'exprimer dans la langue de nos ancêtres qu'il manie avec maîtrise, ainsi que MM. H. Jatton, instituteur émérite, et Janin.

M. Ernest Schulé, rédacteur en chef du *Glossaire*, avait bien voulu se charger — à la demande de M. Ad. Decollogny — de nous faire une causerie et l'on ne saurait trop l'en remercier...